1440 1890 ՄԱՐՏ 15 ԲԻՆՃԵԼՆՊԻՀ)(1307 ՇԱՎԱՆ 6 ԱԼԹԷՆՃԸ ՊԻՆԷ

20 ԲԱՂԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՂԱ

ԲՈԼԻՍԻԴԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԸԹԼԱՐԸ

	12 պուլէ	6 պուլէ	3 պուլէ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկ թիւը 20 ղրուշտան

(صاحب امتياز: جيوءلكيان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԸԹԼԱՐԸ

Վինէի, Շնէրէվի ճինէի սահիքէ՝ղ բրշ. 5
Գիւնէիւ սահիքէ 11է 10ք. հա. » 3

Մէվասատը նաքիսայա տարի պէնպէր մէճճանէէն գասուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտաէ օլունմայագճագ տուր։

Իտարէխանէսի, Թամպուլատա Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվճլէկեան մաթպասանտա տուր։ Գեազիթէի մէվասատ հագդրնտա կազէթանը ՅԻԴՐԱՆ ՀԱՎԻԼԻԿԵԱՆՆա միւրաճաաթ օլունա։

տուր։

ԲՐԷՆՍ ՏԸ ՆԱԲԼ.

Բրէնս տը Նաբլ՝ տիւն սապահ սաաթ 4 բատտէլերինտէ բիֆագաթընտա եավէրը հարպը ժէնէրալ Մօրրա իլէ թապիպի Տօգթ. Պօգա վէ միհմանտար Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրի վէ պինպաշը Շէֆիգ պէյ պուլընտրգլարը հալտէ խասս ախբրտան թախսիս պուլրլան ապրպալարա բաքիպէն, Պէյրթաշ վէ Կիւմիւշ սույու վէ Թագսիմ թարիգիլէ Բէվրուզ աղատա Տէֆթէր տար եագուշընտա քեաին Իթալիա խասթախանէսինէ պիլադիմէ զարուշընը խարիճինտէ սէֆիր Պարսն Պան իլէ հէյէթը սէֆարէթ վէ Իթալիա թէպասար միւթէպէրանը վէ խասթախանէնին ամրպպա վէ սէմուրիյնի թարաֆընտան իսթիգպալ օլընմրշ տը։

Բրէնս տը Նաբլ՝ Տէրսաատթատ պուլընան Իթալիանլարը քէնտիսինի իսթիգպալ խուսուսընտա իպրազ իմտիբէրի հրսսիյաթը նիւվազիշքեարանէտէն տօլայը մուէթ պէրանը մուսմարկէհրմէտ պէյանը խօշնուտի իմտիբատէն սօնրա, խասթախանէյէ չըգարագ հէր տարէրինի զիյարէթ վէ մուայէնէ իտէրէք խասթէկեանը թալիմի պուլուրմրշ տը։

Պատէհու բրէնս տը Նաբլ՝ Պարսն Պանը տախի բիֆագաթրնա ալարագ եէնի չարչրտա վագը Իթալիան սէնայի մէքթէպլինէ ազիմէթ էյլէմիշ վէ օրատա չակիրտան թարաֆընտան էվէ-սէտալար յայա ալդրշլանմրշ տը։ Մէքթէպին պուլթիւն սրնիպլարը գիյարէթ իտիլտիքտէն սօնրա, տէրի իւղէրինտէ եագրլմրշ պիր թէչէքթիր մազպաթաար իլէ մէքթէպին ըէսմ հօճասը թարաֆընտան չըզրմրշ ըէսմի՝ բրէնսէ թագտիմ գըլրնմրշ տը։ Պատէհու բրէնս տը Նաբլ՝ Գալաթա սէրայը ճիվարընտա Լէէ սօգաղընտա վաղը օլուպ Իթալիան բահիպլէրի թարաֆընտան իտարէ օլրնան գըզլար մէքթէպլինէ ազիմէթ իտէրէք Մասամ Պլան իլէ սէֆարէթ միսսիյաներընը զէվճէսի Մարգիպ Պիզիօ թարաֆընտան իսթիգպալ օլուռմրշ վէ գըզ չակիրտան թարաֆընտան բրէնսը միւշարէլէյհ իլէ Պարսն Պանա վէ զէվճարը մէվճուտէն սաբրէյէ չիշէք պուլբէյէրի թագտիմ օլուռմրշ տը։

Պատէհու եէնէ արապալարա պինիլբէք Տօղրու եօլ, Թագսիմ վէ Կիւմիւշ Սույու թարիգիլէ Եըլարդ սէրայընտա Մէրասիմ տաբրէսինէ ավտէթինտէ պիր սաաթ իտիլիշ տիր։

Սաաթ 6 բատտէլերինտէ սէֆիր պարսն Պան իլէ սէֆարէթ հէյէթի՝ իւնիֆօրմալարընը լապիսէն Մէրասիմ տաբրէսինէ պիլադիմէ բրէնսին հուգուրընա գապալ օլընմրշլար, վէ պու միւնասէպէթլէ պարսն Պան՝ սէֆարէթ հէյէթինի բրէնսէ թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Սիւթբէրսի էճնէպլիէ տախի՝ տիւն բրէնս տը Նաբլ Պէյօղլընտա պուլընտրզը սրրատա Մէրասիմ տաբրէսինէ պիլադիմէ, իսմէրինի զիյարէթ տէֆթէրինէ գալտ իմիշլէր տիր։

Բրէնս տը Նաբլ՝ սաաթ 7տէ Մէրասիմ տաբրէսինտէ Պարսն Պան վէ սէֆարէթ մէմուրլարընտան պագըրը իլէ պէրապէր թաամ իտէրէք, սաաթ 8 պուլուգ բատտէլերինտէ բիֆագաթրնտա Պարսն Պան, միհմանտար Ալի բաշա վէ Մապէյն միւտիրը սանիսի Ահմէտ պէյ հազարթը, պինպաշը Շէֆիգ պէյ վէ մայէթը մէմուրինի պուլընտրզլարը հալտէ խասս աբրը արապալարընա բաքիպէն, Պէյրթաշ, Թօրխանէ, Գալաթա, Բէօրբիւ, Պաղչէ գաբու վէ Սօուգ-Չէշմէ թարիգիլէ Թօրգաբու սէրայը հիւմայունընա տախիլ օլմուշ, վէ Խաղինէի հիւմայունը գիյարէթ էյլէտիքտէն սօնրա, Պաղտատ քէօշքինէ կիտէրէք, մէզբիւր քէօշքիւ տախի թամաշա էյլէմիշ վէ օրատան Եէնի քէօշքէ ազիմէթ իմմէսիլլէ էնտէրունը Հիւմայուն աղալարը թարաֆընտան քէնտիսինէ գահվէ, չուպուգ վէ չէրպէթլէր իքրամ օլընմրշ տը։

Պատէհու Պապը հիւմայունտան կէչիպկ Տիվան եօլը վէ Պայազիտ թարիգիլէ Սիւլէյմանիյէ ճամիսինէ ազիմէթ իտիլէրէք, բրէնս՝ ճամիի մէզբիւրը տէրուն վէ խարիճինի թամաշա էյլէմիշ վէ թէքբար արապալարա պինիլբէք Պապը Սէրասքերի էօնիւնտէն վէ Տիվանհօլը վէ Պապը Ալի ճատտէսիլլէ Եէնի ճամիյէ ազիմէթ օլընմրշ վէ ճամիի մէզբիւրտան իրսալ օլընան պիր պէյանանամէյի մէզբիւր մէճիսլէրտէ պրասաթ իթմիշլէր տիր։ Այան վէ մէպուսան մէճիսլէրի ազասը՝ մէզբիւր պէյանամէնին գրասթրը քէմալը սիւքիւնէմէլէ տինէմիշլէր տիր։

Թարն նէյր իմտիկի պիր բիվայէթ թէ կէօրէ, ժէնէրալ Գաբրիվի՝ Ալէմանիանին մէսմէէվլիքեաթ բօլիմի գասը հագդընտա իհթիյաճ քեաբա նէ պիր սուրէթտէ պէյանը էֆքեար իլէ աէմիշ տիր քի, «Էվրօրատա պիր մուհարէպէ զուհուր իտէճէկի սրրատա Ալէմանիա տէվլէթի պիլիճիմէ զուվվէթինէ մայիք օլմալը տը։ Ալէմանիա տէվլէթի զուվվէի ասքէրիյէսինի տաղրմամալը տը։ Ալէմանիա մուհարէպէտէ զալիպ չըգալ իսէ, ինկիլիզէրանին 18ճնճի ասքրտա եաթարը կիպի տէվլէթը մաղլուպէնին միւսթէմլիքինը զայիֆ իսէպիլճէք տիր։»

* * *

Պէրլինտէն եազըլըզընա կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ խարիճիյէ նէզարէթինտէն իսթիֆա իտէն զօնթ հէրպէրթ Պիզմարգա իսթիֆասընը կէրի ալմասընը թէքլիֆ իմտիքտէ, միշարէյէ՝ «Հայտէթլի, պէն բէտէրիմ իլէ պէրապէր եաշարըմ վէ բէտէրիմ իլէ պէրապէր էօլիրիմ» տէմիշ տիր։

Իմբէրաթօր տախի ճէվապընտա չէօյլէ տէմիշ տիր։ «Պու բէք այեարլարին պէն զանն իտէր իսիմ քի, պէնիմլէ պէրապէր եաշարլը էօլէճէքսին։»

* * *

Ֆրանսանին Պէրլին սէֆիրի Մ. հէրպէթին եէրինէ էլեէմ Պէրլինտէքի ամէլէ գօնֆէրանսընտա Ֆրանսրդ մուրախասը օլան վէ Պէրլինտէ քէնտի հագդրնտա թէվճիհը ազիմ իպգար օլընան Մ. Ֆիլ Սիմօնին թարին օլընաճաղը չարի օլմուշ իսէ տէ, պու չարիա Բարիզոտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա թէքրիպ օլընմրշ տը։

——

Պէրլինտէքի ամէլէ գօնֆէրանսը՝ ամէլէնին հ-ֆթատա պիր քէրրէ թաամիլ իմմէլէրինէ գարար վէրմիշ, վէ թաամիլ կիւնիւնինի բազար կիւնիւ օլմասը «բրասսընը իղնար իմմիշ իսէ տէ, պու արզուսնին իճրասը հագդրնտա տէվլէթլէրէ սէրպէսթիլի թաամ իմա էյլէմիշ տիր։

12 եաշընտան աշաղը օլան չօճուգլարը չաղչաղարը քիւլիկիյէ մէն ի տիմիշ, վէ 12 եաշընտան 14 եաշընա գատար օլան չօճուգլարը կիւնտէ եաշընրզ 6 սաաթ իշլէմէլերինէ, վէ 14տէն 16 եաշընա գատար օլան չօճուգլարը կիւնտէ 10 սաաթ չաղչալարընա վէ ֆագաթ պիր միւտէթ իսթիրահաթ իմմէլերինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Գօնֆէրանս միւզաքէրաթընա կէլէնէ ճուտա էրմէսի կիւնիւ իսթիաամ վէրիլէճէկի զանն իտիլմէքտէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—Պէրլինտէ Օսմանը սէֆիրի Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան իշպու ալաֆր մարտրն իշնտէ սէֆարէթխանէտէ պիր գաչ տէֆա բէսմի զիյաֆէթլէր վէրիլէրէք, պունլարտա սէրայը իմբէրաթօրի պէօյիւք մէմուրինի իլէ բիճալը տէվլէթ վէ հէյէթը սիֆէրա մէտուէն հազրը պուլընմրշլար տը։

—Տիւնքի Լէյտր՝ թահվիլաթը միմմազ իլէ տախիլի իսթիգրազ թահվիլաթընը թէվհիտի մատսինին տէվարը հիւբիւմէթտէ մազհարը թերվիհ օլարզընը պէյան իմտիքտէն սօնրա, թահվիլաթը միմթազէնին թէվհիտանէն տօլայը Յուլուսը Ուսմանիէ իտարէսինէ 1800000 լիրա գատար ֆազլա պիր բարա գալաճաղընը, վէ պու բարանին եա տուլունը ուսմանիէնին սէնէվի թագսիթլէրինէ իլավէսինէ վէ եախսոտ Բուսֆլի. չըմէնտֆէր թահվիլմիլը միպայասընա սարֆ օլընաճաղընը պէյան իտիյօր։

—Բաթէնթա Նիզամիամէսինին սուրէթը իճրասը հագդրնտարի նօգսանը՝ էճնէպի սէֆարէթլէրիյէ մուխապէրէ վէ միւզաքէրէ իտիլտիքտէն սօնրա թահթը զարարա ալընմասը լազրմ կէլմէլէր, տիւնտէն իմիպարէն խարիճիյէ նէզարէթինտէ մուխապէրաթ վէ միւզաքէրաթա պաշլանմրզ տը։

—Ըսմր Տավկա Նիզամիամէսինին պազը ճիկէթլէրինին թաատիրի խուսուսը պազը սէֆարէթլէրտէն խարիճիյէ նէզարէթինէ իմիմատ օլընմայա, միզաքէրաթա պաշլանտըղընը Թ. Հ-էէէ-ը եազը.յօր։

—Պէյրութտան Շամա գատար պիր չըմէնտրֆէր ինշասը զրմնընտա իճրասը լազրմ կէլէն մուամէլաթը գարարլաշտրմամագ իւզրէ Պէյրութտա վիճուհ վէ միմթէպրանտան միւրէքքէպ պիր մէճլիս ինիգատ իտուպ, խաթթը մէզբիւրը մէսարիֆը ինշարէսի իշլին թահվիլաթ իխրանընա գարար վէրիլմիշ օլարզընը վէ Պէյրութ առհապը սէրվէթինէն Էս Սէյտ Մէհմէտ էֆ. Ալյան իլէ մէշհուր Սէրսէլլերին 1 միլիոն ֆրանգ թահվիլաթ ալմագ իւզրէ գատ ի տիլտիքլէրինի Պէյրութ եազը.յօր։

—Ինշասատա Ակրատան պայլա նարագ Սուրիա վիլայէթինտէ պիր շրմէնտրֆէր ինշասը իմիմիյաղը ալմագ իշլին Եուսուֆ Իլեաս էֆ. թարաֆընտան ազտէմէճ Նաֆիա նէզարէթինէ վէրիլէն լարիհատա, հիւքիւմէթը Սէնիրէնին՝ Սուրիատա պու խաթթատան պաչգա շրմէնտրֆէր ինշասը իշլին իմիյազ վէրմէմէսի թէքլիֆ օլընմրշ օլմաղլա, մուամիլէյհին 3 այ հապսընա վէ 3 այ տա մէմուրիյէթինտէն թարտրնա, վէ մէպլաղը մէզգուլը թազմին իլէ մէսարիֆը մուհաքէմէյի թէէտիլ իմմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ԹԻԼԷՐԻՊԱՖ

(Ա-ԺԱ-ՆԷ ԸՆԴՐԱՆԻՆԸ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆԷՔԻ

Պէրլին 26 մարտ

Իմբէրաթօր՝ գօնթ հէրպէրթ տը Պիզմարգին իսթիֆասընը գալուլ իմմիշ, վէ պաշ վէքիլ ժէնէրալ Գաբրիվիի խարիճիյէ նազըրը նասպ էյլէմիշ տիր։

Գօնթ տը Վալտերսէ Իթալիայա հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Պէրլին 26 մարտ

Ռուսէիպ Ն-իւրէմբէրն՝ մէճլիսը վիքէլա բէիսը սանիսի վէ տախիրիյէ նազրրը Մ. տը Պէօթիխէրին իսթիֆասընա տաբր գուհուր իտէն չայիայը թէէզիպ իսթիյօր։

Բէյլյէթակ մէճլիսի աղասընտան մէպուս Մ. Քիւհնէրթ՝ պիր ճինայէթ քիւպրատան տօլայը թահմին թէվգիֆէ արնմրշ տը։

Բրէնս Պիզմարգ բէսմը վէտայը իֆա իմմէլք իւզրէ եաբրն իմբէրաթօրին հուգուրընտա գապալ օլունճագ տը։

Ամէլէ գօնֆէրանը ազալարը պուկիւն սէրայ արապալարընա բաքիպէն ասքէրի թալիմէրի սէյր ու թէմաշա իմմիշլէր տիր։

Պէլկրատ 26 մարտ

Հիւքիւմէթ՝ Սգուբչինա մէճլիսի նէ պիր գանուն լայիհասը թագտիմ իմմիշ օլուպ, իշպու լայիհա մուճիպինէճ, Ռուս բէմբրլ կազրնին թի ճարէթթի իլէ Պէլկրատտա վէ եախսոտ տիկէր պիր մահալտէ պու պապտէ պէօիւք հավուզլար ինշասը հուզուգու սէլահիյէթի՝ կակարին նամ Ռուս զումանեասընա իմա օլունճագ տը։

Սրբպիա իսթիգրազը տէօրթ միսլի գատար իմզալանմրշ տը։

Լօնտրա 26 մարտ

Գրալիցա՝ բէֆագաթընտա բրէնս վէ բրէնսէս Հ. տը Պաթէնպէրկ պուլընտրզլարը հալտէ, Բօրթսմութ վէ Շէրպուրկ թարիգիլէ Էքս-լէ-Պէնէ հարէքէթ իմմիշ տիր։ գրալիցա էվրօրա գարասընտա 5 հաֆթա թգամէթ իտէճէք տիր։

Բարիզ 26 մարտ

Գուլանմէ թարաֆտարը օլան կազէթալար՝ ժէնէրալ Գուլանմէնին Մ. Լէգանա եազտրզը պիր թէլէկրաֆը նէյր իտիյօրլար։ Գուլնտա ժէնէրալ Գուլանմէ՝ հարպիյէ նազրրը թարաֆընտան իսթինաֆ մահքէմէսինէ վէ եախսոտ պիր տիվանը հարպ հուգուրընա ճէլպ օլընմասընը թալեպ իմմէքտէ տիր։ պու հայտէ մուսմարէյ՝ Ֆրանսայա ավտէթ իտէճէքտիր։

Իսմա 26 մարտ

Թրէբոնանդն Պէրլինտէն ալդպ նէյր իմտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, իմբրաթօր Կիյեօմ՝ Ալէմանիա իլէ Իթալիա արասընտագի միւնասէպաթրն սապրդը վէճճէյէ՝ պունտան պէօրէ տախի սուրէթը խալիսանէ վէ թէկէճճիւհրեարանէտէ գալաճաղընը, վէ պաշ վէքեալէթ մագամրնտա վուգու պուլան թէպէտտիւրտէն՝ իմիմիգալար էսասընճա հիչ պիր թէպէտտիւլ վուգու պուլմայաճաղընը Իթալիա սէֆիրի գօնթ տր Լանդէյ թէէմինէն պէյան իմմիշ վէ պաշ վէքիլ ժէնէրալ Գաբրիվի տախի սէֆիրը միւսրէյէճէճ այնի թէէմինամտա պուլընմրշ տը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Քաղ. ժողով տիւն Գալաթա Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Ամեն Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինին նախագահութիւնը վէ Ղազարոսեան Սահակ էֆենին Ատենապետութիւնը թահմինտա ագտը իմմիտա իտէրէք, մէնսիրը միւսթէնիֆէ միւզաքէրսիյէ մէյզուլ օլմուշ տը։

——

Եէնի Գատատանական Խորհուրդ՝ իքինճի տէֆա օլարագ տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ վէքիլի Ասլանեան Գեր. Տ. Ներսէս Մ. վարդապետին Նախագահութիւնը թահմինտա ագտը իմմիտա իտէրէք, քէնտիսէ ախտ պազը մէսէլէլերի թահմին միւզաքէրէյէ ալմրշ տը։

Իշպու մէճլիստէն իքիսի ճիմանի վէ պիրի լուսհանի իւշ ազա իսթիֆա իմմիշ օլտրգլարընտան, պունլարըն եէրինէ եագընտա տիկէր իւշ ազա ինթիխապ օլընճագ տը։

——

Ուսումնական Խորհուրդն ախիրէն թանգիմ իմտիկի Թաալիմ ու թէտրիս լայիհասը էյան թապ իտիրմ՝ քտէ օլմաղլա, խիթամընտա մէվգիի իճրայէ վազ օլընմագ իշլին ըէսմէն մէքթէպ հոգարարճութիւնլարընա իրսալ օլընճագ տը։

——

Մայր եկեղեցի իլէ Կէտիկ բաշա Թաղլարը հուտուտր մէսէլէսի եէնի տէն մէյտանը զուհուրա կէմիշ օրտրզընտան, Քաղ. ժողով՝ մէսէլէի մէզբիւրէյի պէրաի թէագիզ Բաթրիգ վէքիլի Ասլանեան Գեր. Տ. Ներսէս Մ. վարդապետէ հէվալէ իմմիշ տիր։

——

Պէօյիւք Ատատա խուսուսիյէ եազ մէվսիմինտէ պիր քիլիսէյէ լիզում հրսս օլընտրզընտան, ճէզիրէի մէզքիւրէտէ պիր քիլիսէ ինշասը իշլին Մամիկոնեան սատատէթլու Միքայէլ էֆ. մարիֆէթիյէ իսանէ ճէմինէ թէչէպիւս օլընմրշ, վէ պու իսանէյէ Յակոբեան Յովհաննէս էֆ. Գանձապետ նասպ իտիլմիշ տիր։

——

Կէչէն բաղար կիւնիւ Գատրքէօյ Թաղ. խորհուրդը՝ Ատենապետ Գաբամաճեան Կարապետ էֆ.ին տէյլէթի վէ Քարոզիչ Մուրատեանց Տ. Մեղբիսեդեկ Սրբազան Արքեպիսկոպոսըն ըէֆագաթը.յա Բուսլարը Գատրքէօյ եէնի մէթրօբոլիտինիզիյա ըէթի իտէրէք, բուհանիի մուսմարէյ.հին իշպու մէմուրիյէթը ճէտիտէսինի թէպրիք իմմիշ տիր։

Մէթրօբոլիտ էֆ. զիյարէթը մէզքիւրէնին վուգու պուլաճաղընը էվվէլճէ իսթիսպար իտէրէք, Գատրքէօյ Ռում միլէթէպրանընը նէպտինէ տավէթ իմմիշ օրմաղա, Տ. Մեղբիսեդեկ Սրբազան իլէ Թաղ. խորհուրդ հէյէթի իհթիրամաթը լայրգէ իլէ գապալ վէ թէբրիկ օլընմրշլար տը։

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավի խուսուսի՝ իլէթը էֆրէնճիյէ, վէ ալէաթը թէնսիսլիյէյէ տաբր։ Գալաթատա քէօբրիւ պաչը նումէրօ 6։

ՀԱԼԸ ՀԱՋԸՐ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ԷՎՐՕԲԱ

ԲՐԷՆՈ ՏԸ ՊԻՋՄԱՐԴԸՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Ա.

Տահա պուհնան պիր գաչ կիւն էվվել բրէնս տը Պիզմարգ նամբյա թանբարդըմբզ պէօյիւք ատամ, չիմտի տահա պէօյիւք պիր նամ՝ եանի Լավէնպուրկ տուգասը նամբնը թաչբմագտա տբը։

Ֆագամի պունտան պիր գաչ կիւն էվվել բրէնս տը Պիզմարգ նամբ ալթընտա Ալէմանիա պաչ վէքիլի օլան պու զամ՝ չիմտի Լավէնպուրկ տուգասը նամբ ալիբընտա՝ Ֆրէտերիշբուհէ վէ եախատ Վարցին չիֆթլիքլէրինին սահիպի օլան զէնկին վէ ատիլ պիր սապրգ—տիբլօմաթտան, եախատ պիր տիբլօմաթ թէգաւտինէնպաչգա պիր չէյ տէիլ տիր։

Պէրլին գօնկրէսինտէն սօնրա՝ Պուկարեարբն բրէնս Ալէքսանար տը Պամէնպէրկի Պուկարիսթան բրէնսլիկինէ ինթիխապ իթմէյէրի իւզէրինէ, պու զամ՝ բրէնս տը Պիզմարգը նէզտինէ կիտիպ «նէ՞ տէբսինիզ։ Պուկարեարբն տավէթինի զապուլ իտէյի՞մ մի» տէյու սիւալ իթտիկինտէ՝ բրէնս տը Պիզմարգ «գապուլ իտինիզ։ պու մէմուրիէթինիզտէն պաչգա պիր եէր գալմասա պիլէ, «կէչմիշ կիւնլէրին կիւզել խաթրըալարը գալը» տէմիշ իտի։ Շիմտի բրէնս տը Պիզմարգ տա «կէչմիշ կիւնլէրինին կիւզել խաթրըալարը» թէգադիգ իթմէք մէճբուրիէթինտէ պուլընը յօր։—Պու հալին նէթիճէսի նէ՞ օլաճագ։

Բրէնս տը Պիզմարգը մէվգրընին Ալէմանիա վէ Էվրօբա նօղթամ նազարընտան հայիզ օլարը պէօյիւք մանար, վէ միշարէլէյհին մէմուրիէթինի թէրք էյլէմէսինին էզհանը ուժումիրէտ հասբլ իթտիկի էնտիշէլէրի պունտան էվվել եազարդըմբզ պիր պէնտէ իյզահ իթտիք։—Շիմտի պու պէնտէրի եազմագտան մագսէտիմիզ պու իսթիֆանին հասբլ իտէպիրէճէկի նէթիճէլէրին —իհթիմալաթ նօղթանազարընտան— թէգադրգը տբը։

Պու թէտրգ իսէ՝ ամիտէքի մէմատտ հագգընտա իճրա իտիրմէք լազմ կէլիր։

Պէյնէֆ—Ալէմանիանին տախիլի բօլիթիգասը։

Իէնէֆ—Ալէմանիա իմթիֆագը, վէ անին պագասը։

Իէնէֆ—Էվրօբա, վէ իմթիֆագը Միւսլիէս։

Յէօրէնէֆ—Ֆրանսա վէ Ալէմանիա արասընտաքի միւնասէպաթ։

Պէյնէֆ—Յէվամը միւսալէմէթ մէսէլէսի։

Իշլէ պու մէգալէլէրտէ նազարը թէտգրգտան կէչիրմէք իսթէտիկի տիւշիւնմէք, վէ քէնտիսինին պու գուվվէթի հայիզ օլմասընա մանի օլապիլէճէք հէր խուսուսա մուխալէֆէթ իթմէք օլմուշ տբը։

Ագբլը պիր տիբլօմաթը էլինտէ հուտուտսըզ պիր գուվվէթին նէ՞լէր եարապկիտիկինի բրէնս տը Պիզմարգ իսպամի էյլէմիշ տիր։ ֆագամի պունը եարապիմէք իչին, չօգ տէֆա՝ վագթիլէ ճիդմիթլէրին մէսլէքի օլան «նէթիճէ վասըթայը ամի իթտիրիր» (լ՞ ֆէն ֆյ-ռիէֆ լը ֆայէ) ուսուլինի եէնի պիր սուբէթտէ իսթիմալ իտէրէք՝ տախիլի իչլէրտէ նիղամաթը բարիմալ իթմէկէ, բարլամէնթօ ուսուլինէ մուզայիր հարէքեաթտա պուլընմազա, էլհասբլ քէնտի պաշրնա հարէքեթ իթմէք, վէ սէրպէսթիի հարէքեթինէ քեամիլէն մալիք օլմազ հէր նէյէ միւթէվագգրի իսէ՝ ճիմլէսինի տէ իճբարա մէճպուր օլմուշ տբը։

Պու ճայիզ մի՞ իտի։—Էսասա պազարագ՝ ճայիզ կէօրմէմէք լազըմ կէլիր։ ֆագամի նէթիճէյէ պագարագ «ճայիզ տէյիլ իտի» տէմէք պէօյիւք պիր ճէսարէթէ միւթէվագգրի տբը։

Բրէնս տը Պիզմարգ՝ պուրիհի բօլիթիգատա «հէր չէյ Բրուսիա իչիւն, վէ Բրուսիանին մարիֆէթիլէ» տէմէքտէ իտի։ Պունտա մուվաֆֆագ օլմագ իչիւն տախիլի բօլիթիգատա ըզբլմամագ լազմ կէլիր իտի։ պու սէրպէսթիի հարէքեթէ մայիք օլապիլմէք իւզրէ «հէր չէյ հիւքիւմէթ իչիւն, վէ հիւքիւմէթին մարիֆէթիլէ» տէմէկէ պաչտատը։ Բէնտիսինին ուժում իճրաաթընտա պու է սասրն թէէսիրինի կէօրիւրէզ։ ուժում Ալէմանիանին իտարէսինի պունճա զէման եարընզ քէնտի զաթրիտէրինտէ մէրքէզլէնտիրմէսի, բարլամէնթօտա—ֆբրզ ալար արասընտաքի իմթիլաք վէ բէգապկիթլէրտէն պիլմիթիատ —անլէրին գուվվէթինի հէման պիթիրին պիթիրն եօգ հիւքմիւնէ կէմիրմէսի, միշքիլաթաթէսատիւֆ իմթիկի զէմանլարտա ասքէրի իւնիֆօրմասընը կիյինպ բարլամէնթօյա ազիմէթլէ, այազընը եէրէ վուրարագ, հէր իսթէտիկինի գապալ իմթիրմէսի՝ պիթիրն պու բօլիթիգանին նէթիճէսի տիր։—Բէնտի մէսէլէք՝ տախիլի իշլէրի տայմա խարիճի էմնիյէթէ թապի պուլընընա պիր եօգուշա թէշկիճ իտիրմէշ տիր։ պու մէսէլէքտէ իլէրլէտմէք պէօյիւք պիր պասիրէթեարլըզա միւթէվագգրի տբը։ տըզգաթսըզլըկա ալընան պիր տարմ ինսանը կիրտապա գաառար կէօթիւրէպիլիր։ վէ տիզգամլա կէօրիւնտիւկի հալտէ տախի՝ պաղէն ինսան օ գաառար իլէրլէմէշ պուլընը բի՝ արթըզ կէրիյէ ավէտի իթմէք միւքին օլամազ։

Մէսէլէնին պու ճիհէթլէրի նազարը տըզգամա ալընը իսէ՝ պու մէսէլէքտէ «թամամ գարարը» թարին իթմէք նէ՝ գաառար միշքիլ օլարը՝ գօլայըզլա անլաշըլապիլիր։ Ֆրանսա կիպի ճումհուրիյէթ թարընտա ի տարէ օլընան, վէ պինաէն ալէյհ իֆսաիր մէսաիլին էհէմմիյէթինի թագտիր ի՞թմէմէշ մի իտի։

Պու սիւալէ ճէվապէն բրէնս տը Պիզմարգին պու էհէմմիյէթի բէք ալա թագտիր իթմէշ օլտուղընը պէյանէ մէճպուրդ։ ֆագամ՝ շիտ տէթլէ ճէրէյան իտէն նէհրլէրտէ օլտուղը կիպի, բօլիթիգաճա միշքիլաթը էհավիյէսինտէ տէ իքի թարիգ վար տբը քի՝ պունլարտան պիրիսի տօղրուտան տօղրույա թէհլիքէյի կէօզէ ալտրրմագ, վէ տի կէրի տէ «թէհլիքէյնին էթրաֆընը տօլաչմագ» տբը։ Բրէնս տը Պիզմարգ՝ քէնտիսինէ խիլաֆկիր օլան ֆրգալարընն էմէլինին էհէմմիյէթինի անլամբշ օլտուղը ճիհէթլէ, Սուխ-ԷՆՏ ՈՒԷՆ ուսուլինի իհտաս իտէրէք, պու միշքիլաթը «էթրաֆընը տօլաչմագ» իւմիտինտէ պուլընմբշ իտի։ Սուխ-ԷՆՏ ՈՒԷՆ միշարէլէյհին նագարընտա՝ քէնտի ալէյհինէ իսթիմալ օլունաճագ պիր գուվվէթի քէնտի էլինէ կէչիրմէք հիւքմինտէ իտի։ պիր տէ սօն ին թիխապաթը նէթիճէսի կէօսթէրտի քի՝ Սուխ-ԷՆՏ ՈՒԷՆ խիլաֆկիր ֆրգալարը պաչ վէքիլէ ճէլպ իթմէկէ քիֆայէթ իթմէմէշ։ ինթիխապաթը նէթիճէսի՝ խիլաֆկիր ֆրգալարը՝ բրէնս տը Պիզմարգը էմրինէ թապի օլան իսլահաթ բլանլարընը՝ քէնտի էմլէքլէրինին հուսուլինէ զայրը քեաֆի ատտ էյլէտիքլէրինի իսպաթ իտիյօր իտի։ Պունը իւզէրինէ բրէնս տը Պիզմարգ գըզտը։ միշարէլէյհ ենինէ էսկի մէսլէքի էլէ ալարագ Բարլամէնթօյը տաղընթմագ իսթէյօր իտի։ իմբէրաթօր հաղրէթլէրի պունա մուվաֆֆագաթ էյլէմէտի։ վէ իշթէ պունը իւզէրինէ բրէնս տը Պիզմարգ իսթիֆա էյլէտի։

Պունլար էյի։

Ֆագամ չուրասընա տա տիզգամ իթմէլի տիր քի՝ էլհալէթու հագիհի Ալէմանիա՝ իմբէրաթօրլըղըն թէէքքիլինտէն պէրու պիրինճի տէֆա օլարագ՝ իֆրամ թարաֆտարլարընը մէճմուն իթմէք իչիւն անլէրին գըսմէն թէրվիճի ճիհէթինէ կիտիյօր։

Իֆրամ թարաֆտարընը իլէ ուզլաշմագ բօլիթիգասը՝ եօմէէնէ պէժու ալիճընա պիր կիրտապ պուլընան պիր եօգուշա թէշկիճ իտիրմիշ տիր։ պու մէսէլքտէ իլէրլէտմէք պէօյիւք պիր պասիրէթեարլըզա միւթէվագգրի տբը։ տըզգաթսըզլըկա ալընան պիր տարմ ինսանը կիրտապա գաառար կէօթիւրէպիլիր։ վէ տիզգամլա կէօրիւնտիւկի հալտէ տախի՝ պաղէն ինսան օ գաառար իլէրլէմէշ պուլընը բի՝ արթըզ կէրիյէ ավէտի իթմէք միւքին օլամազ։

Մէսէլէնին պու ճիհէթլէրի նազարը տըզգաթսա ալընը իսէ՝ պու մէսէլքտէ «թամամ գարարը» թարին իթմէք նէ՝ գաառար միշքիլ օլարը՝ գօլայըզլա անլաշըլապիլիր։ Ֆրանսա կիպի ճումհուրիյէթ թարընտա ի տարէ օլընան, վէ պինաէն ալէյհ իֆսաիր մէսաիլին էհէմմիյէթինի թագտիր ի՞թմէմէշ մի իտի։

Պու սիւալէ ճէվապէն բրէնս տը Պիզմարգին պու էհէմմիյէթի բէք ալա թագտիր իթմէշ օլտուղընը պէյանէ մէճպուրդ։ ֆագամ՝ շիտ տէթլէ ճէրէյան իտէն նէհրլէրտէ օլտուղը կիպի, բօլիթիգաճա միշքիլաթը էհավիյէսինտէ տէ իքի թարիգ վար տբը քի՝ պունլարտան պիրիսի տօղրուտան տօղրույա թէհլիքէյի կէօզէ ալտրրմագ, վէ տի կէրի տէ «թէհլիքէյնին էթրաֆընը տօլաչմագ» տբը։ Բրէնս տը Պիզմարգ՝ քէնտիսինէ խիլաֆկիր օլան ֆրգալարընն էմէլինին էհէմմիյէթինի անլամբշ օլտուղը ճիհէթլէ, Սուխ-ԷՆՏ ՈՒԷՆ ուսուլինի իհտաս իտէրէք, պու միշքիլաթը «էթրաֆընը տօլաչմագ» իւմիտինտէ պուլընմբշ իտի։ Սուխ-ԷՆՏ ՈՒԷՆ միշարէլէյհին նագարընտա՝ քէնտի ալէյհինէ իսթիմալ օլունաճագ պիր գուվվէթի քէնտի էլինէ կէչիրմէք հիւքմինտէ իտի։ պիր տէ սօն ին թիխապաթը նէթիճէսի կէօսթէրտի քի՝ Սուխ-ԷՆՏ ՈՒԷՆ խիլաֆկիր ֆրգալարը պաչ վէքիլէ ճէլպ իթմէկէ քիֆայէթ իթմէմէշ։ ինթիխապաթը նէթիճէսի՝ խիլաֆկիր ֆրգալարը՝ բրէնս տը Պիզմարգը էմրինէ թապի օլան իսլահաթ բլանլարընը՝ քէնտի էմլէքլէրինին հուսուլինէ զայրը քեաֆի ատտ էյլէտիքլէրինի իսպաթ իտիյօր իտի։ Պունը իւզէրինէ բրէնս տը Պիզմարգ գըզտը։ միշարէլէյհ ենինէ էսկի մէսլէքի էլէ ալարագ Բարլամէնթօյը տաղընթմագ իսթէյօր իտի։ իմբէրաթօր հաղրէթլէրի պունա մուվաֆֆագաթ էյլէմէտի։ վէ իշթէ պունը իւզէրինէ բրէնս տը Պիզմարգ իսթիֆա էյլէտի։

Պունլար էյի։

Ֆագամ չուրասընա տա տիզգամ իթմէլի տիր քի՝ էլհալէթու հագիհի Ալէմանիա՝ իմբէրաթօրլըղըն թէէքքիլինտէն պէրու պիրինճի տէֆա օլարագ՝ իֆրամ թարաֆտ

սրն, կեսահ Սթամպոլա կէլէն չ՝ ճուգ՝ Ցակոբին վէ կեսահ Գրիգորին օղլու տէյօրսրն։ Շիմտի իֆատէնի զապթ իթտիկիմիզատ Պիթլիսլիյիմ տէտին, սաատէթլու Իպրահիմ պէյ էֆ.՝ իֆատէնի զապթ իթտիկի վազրթ Դատուան գարիյէլի օյտուղրնը սէօյլէտին։ Իշթէ պու թէֆսիլատ՝ նէ Մանուկրն վէ նէ ոէ Ցակոբրն ազրապասրնտան օյմատղրնը կէօսթէրիյօր։ պունլարրն ազրապասրնտան օյտրղրնտան պահսլա, արզուհալ վէրմէկէ սէպէպ նէ՞ տիր։

Ճ.—Ագրապամտրը, քէօղիլէրտէն սօրուն։

Ս.—Պու իֆատէնի իմզա էթ։

Ճ.—Իմզա իտէյիմ։

Երմէնիճէ իմզա իթմիշ տիր։

Ահմէտ. Հիւսէյին Սըտգի

(Ցէվ.)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊԱՆԴՈՒԽՏ ՈՒՂԵՒՈՐԻՆ ՆԱՄԱԿՆԵՐՆ

Ն.-Ի.

ԱԶԳԱՑԻՆ ՎԻՃԱԿ ՄԱՂՆԻՍԱՑԻ

ՎԵՐՋԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Բարեկամ,

Միշտ Մաղնիսայի առթիւ լուրեր կը խնդրէք, և կը փափաքիք ժամ մը առաջ խաղաղ վիճակի մէջ տեսնել, մեր այդ տարաղդ հայրենակիցներն։ Զը գիտեմ ի՞նչ ոճով պատասխանել Ձեր նամակներուն։ ինչ փափաք որ կը տածէք դուք՝ նոյն և ես կը տածեմ, սակայն ցաւալի է ըսել Ձեզ թէ խնդիրներն օր ըստ օրէ աւելի ևս կը կնճռոտին և ցաւալի հետեւանք մը կ՝առնուն։ մինչեւ որ այդ քահանայն (Տ. Ցովհաննէս) կարելի չը լինի հեռացնել Մաղնիսայէն՝ խաղաղութիւնն չը պիտի վերահաստատուի։

Նախորդ ամսոյն 13էն ի վեր բաւական անցքեր տեղի ունեցած են, սակայն զանց կ՝առնեմ գանոնք մի առ մի հաղորդել Ձեզ, մտածելով թէ մի գուցէ ընթերցողներն ձանձրանան։ Զարմանալին այն է որ մինչեւ իսկ կիներն վերջին ծայր դարացած արական դասէն աւելի մեծ դեր մը կը կատարեն։ Նախորդ ամսոյն 20ին 300ի մօտ կանանց ստորագրութիւնը կրող բողոքագիր մը մատուցուած է կառավարչին և անհրաժեշտ խնդրուած է նորա գործադրութիւնն, այսինքն ժամ մը առաջ հեռացնել քահանայն։ Ցաջորդ օր արանց կողմէն ևս մի բողոքագիր ղրկուած է Խոսրէ Ժողովոյ մէջ Դրուշաքէ փաշային, հատ մ՝ալ նոյն օր Դատական գործոց նախարարն Ճէվտէթ փաշայի ղրկելու պատրաստութիւններ սեսնուած են։

Նախորդ ամսոյն 21ին չորեքշաբթի օր Վսեւ. կառավարչին կոչելով ըզքահանայն իւր ստացած բարձր հրամանն կը հաղորդէ անոր և կը յայտնէ նմանապէս յետ այսորիկ ի Մաղնիսայ քահանայագործութենէ դադարեալ լինելն, յաջորդ օր երկուստեք հրաւիրելով յատենի ի տարբի ժողովոյ, ընդհանուրին առջեւ կարդացնել կուտայ ստացած պաշտօնագիրն, որունմ էջ պարզուած էր քահանայի պաշտօնանկ լինելն և թէ Տեղապահ հօր մինչոցաւ պիտի ղրկուի այլուր և թէ Թաղական խորհրդոյ ընտրութիւնն ալ մօտ օրէն ըստ Սահմանադրական օրինաց և ըստ Պատրիարքական իշխանութեան հրահանգի պիտի կատարուի։

Տարաձայնութիւններ կան թէ Տերտէրեան կուսակցութենէն 2—3 հոգի տեղդ գալու մտադիր են, դուցէ մինչեւ այսօր եկած են, ասոնց մէ մին կը կարծուի լինել քահանային քրոջ տղան Վարեէմզեան Ցակոբն։ Իսկ Վարդապետեան կուսակցութիւնն ալ մի երկար հանրագիր պատրաստած է, որուն մէջ մինչեւ այսօր պատահած ամեն դէպքերն նրկարագրուած են, ստորագրուելով պիտի ղրկուի ի Պատրիարքարան։ Նմանապէս մտադիր են այս վերջին արդար որոշմանց համար շնորհակալութեան հեռագիր մը քաշել։

Բարե՛կամ, անկարելի է լինձ բոլորովին զանց առնել Մաղնիսայի կառավարիչ Ճավիտ փաշայի ըրած զոհողութիւններն, իւր պաշտօնին գը լուխն անցած օրէն ի վեր իւր խորին ուշադրութեան առարկայն ընելով տեղի ունեցած ամեն երկպառակութիւններն աշխատած է վերջ տալ, մինչեւ իսկ յուսալի է որ իւր շնորհիւ կատարելապէս խաղաղի ժողովուրդն։

Թուականէս գրեթէ 3 օր առաջ քաղաքիս Կրօն. ժողովոյ Ատենապետ Տ. Ցակոբ քահանայ Պալապանեան Մաղնիսայ գացած է։ Դնաց բայց բոլորովին ալ դատարկ վերադարձաւ, գործերն կարգադրելու դիտաւորութեամբ գնաց սակայն ունայն վերադարձաւ։ Գացած օրէն ի վեր քանի մ՝անգամ դիմումներ ըրած է և քանիցս այցելած է կառավարչին, սակայն իւր առաջարկներ բոլորովին մերժուած լինելով յուսախաբ մեկնած է։

Ի լոյ կը տեղեկանանք թէ տեղդ գալու դիտաւորութիւնն ունի, վերեւ յիշուած Տերտէրեաններու հետ ջրելու համար այն բողոքագիրն ու ամբաստանագիրն զոր մատուցած էր տեղւոյս Ամերիկեան հիւպատոսարանի Ա. Թարգման Ռուբէն էֆ. Ազգապարեան Ս. Պատրիարք Հօր և որու մի օրինակն հրատարակուեցաւ Աբեր-Եէր Մ-հշ. մէջ։

Այս վերջերեալ ծանօթ խնդիրներէն յետոյ Տեղապահ հայրն նամակ մը ղրկած է Մաղնիսացի Նշանաւոր ազգայիններէն Մեծ. Ցակոբ աղա Ազգապարեանի, այս գիրը իմ ձեռք եւս հասած լինելով նոյնութիւամբ ընդօրինակած եմ և այսօր դան ներփակեալ Ձեզ կը ղրկեմ։

Զմիւռնիա 28 փետր. 1890

Առաջնորդարան Հայոց

Զմիւռնիա

Մեծապատիւ սիրելիք,

Այն ինչ Այտընի կողմերէն վերադարձած՝ ընկերայ ձեր 24 փետրվար 16 ստորագրութեամբ մի հանրագիրը եւ կը փութամ պատասխանել։

Նախ յոյժ սիրալ է ձեր ըսածը թէ Ազգ. Պատրիարքարանը կարգելէ զՏէր Ցովհաննէս եկեղեցի մտնելէ։

Այդ դարձուածքը հոս տեղի ունեցած է, ժամանակին պէտք եղած տեղեկութիւնը տրուած չը լինելուն համար, ուր որ անկ էր։ Վերի փաշան ապա կատարելապէս տեղեկանալով գործին իւր առաջին հրաման յետս կոչեց եւ նոր հրաման ղրկեց տեղւոյդ Միքէսարրքի փաշային գլուխ հանել հաշտութեան գործը, ինչպէս որ ձեռնարկած է եղեր ի սկզբան, այս է ճշմարտութիւնը։ Պատրիարքարանի եւ մեր ամենուս փափաքն է ձեր խաղաղութիւն։ Այլ ևս բաւական համարեցէք ու ներող գտնուեցէք մի ծերացեալ քահանայի դէմ, ահաւասիկ մէկը ի գերեզման իջաւ օտարութեան մէջ դառնացեալ սրտիւ, բաւ համարեցէք Պատրիարքարանի դէմ ըմբոստ գտնուիլ, խնայեցէք ազգին պատոյն, եկեղեցւոյն, ձեր մանկանց ապագային, կը յորդորեմ զձեզ Ցիսուսի Քրիստոսի անունովը ողջունեցէք խաղաղութիւնը, որ ձեռնարկուի օրինաւոր ընտրութեան։ եկեղեցի, վարժարան, ազգային հաշիւներ, ամենայն ինչ խառն ի խուռն, ամենայն ինչ անկարգ անկանոն, ամեն մարդ խօսքի տէր եղած, նոյն իսկ կանայք իրենց պատան ամօթխածութիւնը մէկդի դրած կը խիզախեն ի կռիւ։ ինձմէ կը խնդրէք որ իբրեւ հոգեւորական խօսիմ յանուն սիրոյ։ Երբ չը խօսեցայ ձեզի իբրեւ հոգեւորական, բայց կրնաք զգածեալ սրտեր երբ լինին՝ չէ կարելի նոցա ուղեղն ըմբռնել։ Ահաւասիկ այժմ ևս կը խօսիմ, եւ կը խօսիմ յանուն Փրկչին։ անսացէք ինձ, կատարելապէս իրաւունք իսկ եթէ ունենամք այսչափ վնասակար հետեւութիւններ չեն արդարացներ զձեզ։ Արդ ցուցուցէք, խնդրեմ, թէ քրիստոնէական առաքինութեան ոգի կը կրէք, ուրիշ պատասխանի չեմ սպասեր ձեզմէ միայն այն որ կարող ըլլամ աւետել յԱգգային Պատրիարքարան թէ Մաղնիսան խաղաղութիւնն ընդդիմեր է, եւ Արարատ աշխարհ որ ցաւով կը լսէր Մաղնիսայի լուրերն այլ ևս ուրախ թող լինի։

Մաղթելով ձեզի սուրբ հոգւոյն խաղաղութիւնը եւ շնորհքը կ՝ողջունեմ զամենեսեանդ,

Ծառայ աղօթարար.

Պատ. փոխ. Զմիւռնիոյ

Ցովհէ. Ծ. Վ. Ս յէպէան

Մեծապատիւ Ցակոբ աղա Ազգարեան՝ ի Մաղնիսա (Մալթա).

Ահա ասոնք են, բարեկամ, վերջին պատահած անցից համառօտութիւնն, եթէ պատահին ուրիշ կարեւոր դէպքեր՝ անմիջապէս ձեզ հաղորդելու կը փութամ։

Գ-նդ-ա-ի Ո-ֆ-ուր Զմ-ին

ԹԷՎԱՀԻՀԱԹ

Թէրսանէի Ամիրէ պաշ միթէմ միտի միրալայ Էօմէր պէյէ կինճի Օսմանի,

Էրքեանը հարպիէի պահրիկ տարիբէսինտէ միսթախտէմ գայմագամ Բիկա, վէ Հ-ոդ-ոէ Ֆըրգաթիյնը հիմայունը սիւվարիսի գայմագամրասիմ, վէ մուայենէ գօսիսիոնրնտա գայմագամ Իսմէթ պէյրէբ, վէ ձիրոէ վաբօրը հիմայունը սիւվարիսի պինպաշը Նուրի էֆ.յէ կիւնճիբրիմպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պուրրիմզը տրը։

Մեծ ազգ մը ինչ ինչ ազգերու հետ ունի դարձեալ մեր ազգն ալ։ Ինչ ինչ ազգերու հետ ունի դարձեալ մեր ազգն ալ։ Ինչ ինչ ազգերու հետ ունի դարձեալ մեր ազգն ալ։ Ինչ ինչ ազգերու հետ ունի դարձեալ մեր ազգն ալ։

ՄԻԻԹԻՖԷՐՐԻԳԱ

— Մէսաժէրի գումբանեասրնրն Թրապիզօնտան հարէքէթ իթմիշ օլան Իրէ նամ վաբօրը՝ տիւն սապահ սաաթ 11 բատտէյէրինտէ Դարա-Պրուն իլէ Շիլէ պէյնինտէ գարայա օթուրմշ իսկ տէ, 3 սաաթ սօնրա գուրթարրլարագ լիմանրմրգա կէլմիշ տիր։

—Զախիրէ նագլինէ մախսուս Նէմրէտ նամ Ինկիլիզ վաբօրը՝ Սէվասթօրօյա կիթմէք իւզրէ Բալէրմօտան հարէքէթի իտէրէք Եունան սուլարրընտա հավանրն սիս օլմասրնտան նաչի պիր առա սահիլինտէ գայալար իւզէրինէ տիւշմիշ, վէ տէլինէրէք սու ալմայա պաշլարպ 8 սաաթ սօնրա զարգ օլմրշ տրը։ Տէրունինտէ պուլլանն 20 թաֆա՝ իքի ֆիլիդայա ճան ամթրպ տալկալարա գարշը ուզրաշմագտա իքէն, Ֆլորիո գումբանեասրնրն Թէորիս վաբօրը պունլարը կէօրիպ վէ քէնտիլէրինի ալրպ տիւն սապահ Տէրսաատէթէ կէթիրմիշ տիր։

—Միտիլլի ատասրնտա մուգատէմա քիւլլիէթի իրէք հուսուլէ կէլտիկի հալտէ ախիրէն զուհուր իտէն պէօճէք իլլէթինտէն տօլայը հէր քէս թուրթրգլարրնը պօղմուշ իսկատ, 2-3 սէնէտէն պէրու իլլէթը մէպքիրէ տէֆ օլարագ եէնիտէն թուրմ աղաճլարը տիքիլմէյէ պաշլանմրշ, վէ գարարը ալի վէճհլէ Միտիլլի ճէզիրէսինին 3 սէնէ միւտատէթ լօյրտէն մուաֆիրէթի՝ Մալիյէ նէզարէթինտէն մահալինէ թէպլիղ պուլրուլմրշ տրը։

—Մի զէխանէի հիմայուն միտրի համտի պէյ հազրէթլէրի՝ Ալէմանիալը Մ. Շիլմանրն Զանագգալէ ճիվարրընտա հիսարրգտա չզարտրղը ասարը աթիգատան տէվլէթը Ալիէյէ ախտ հիսսէյի ալմագ վէ հաֆիրիամթը մուայենէ իթմէք իւզրէ պու կիւն Զանագգալէյէ կիտէճէք տիր։

—Տիւն կէճէ սաաթ 1 բատտէլէրինտէ Պէյօղլրնտա Դալեօնճը գուլլրղրնտա Սէրկի սօգաղրնտա կատպան էֆ. հազրէթլէրինին միթէսարրքի օլտրղը վէ պիր Ռուս գարրընրն միսսիթէճիր պուլրնտրղը քարկիր խանէտէն հարիգ զուհուր իտէրէք եալրնրդ մէզրիւր խանէ եանմրշ տրը։

—Տիւն սապահ զիրատէ սիս օլմագ հասէպիլէ Դարատէնիզ կիթմէք իւզրէ Ագտէնիզատէն կէլէն Ինկիլիզ վաբօրլարրընտան պիր գաչրնը Այիսթէֆանօս էօնիւնտէ եէքտիկէրիյէ միսատէմէ իթտիքլէրի իշիտիմիշ տիր։

—Ռէժի միտիրը ուժուժիսի Մ. Օպուանօ՝ Ռէժի շիրքէթինին Սէյանիք վիլայէթինտէքի շիպէյէրինի տէվր ու թէֆթիշ իթմէք իւզրէ էվվէլքի կիւն Սէլանիկէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Ճէզայիրը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթինտէ Եունտա գայմագամը Եուանի էֆ.՝ մալ միտիրի Օսման էֆ.ի թահգիր, վէ Ալէքսէրօ նամ շախսը միտատէթը մահպուսիյէթինի իքմալ իթմէքսիզին սէրպէսթ պըրագմրշ օլմաղլա, մուսամիլէյհին թահգիր մուհաքէմէյէ ալընմասը խուսուսրնա՝ Եուրթի Տէվլէթ գարրարրյա պիլիսթիրան իրատէի Սէնիլէ սուտուր իթմիշ տիր։

ՍՊՕՐԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սիգին «Էմիւլզիօն Սգօթ» նամ թէրթիպինիզի գուլանմայա պաչլատրղմատան պէրու, մէզքիւր թէրթիպին սրրաճա մի գանսրղրգ կիսի չօճուգ խասթալգարրընտա բէք չօգ տէֆա հիսանիւ նէթիճէսինի խսիհսալ էյլէմիշիմ տիր։

Իմտի պէնիմ էֆքէարրմա, իշպու խոշ վէ ֆամէպպանշ թէրթիպ՝ տամամ Մօրինա պալրգ եաղընա թէրթիկ օլընմալը տրը։ Պինէէն ալէյհ պէն տամամանը պու սուրէթլէ թավսիյէ իտէրիմ։

Օրտուի Հիւսայուն

աթրպպամ սալրգասրնտան

Տէֆթէր Ա. Անդրէասրն

ՄԱՐՏ 19/31 ՏԻ

ՖՐԱՆԳ 250,000 ՖՐԱՆԳԻԼԸԳ

ՊԷՕՑԻԻԲ ԻԲՐԱՄԻՑԷԼԷՐ ԻԼԷ

3532 ՍԱՒԻՐ ԻԲՐԱՄԻՑԷԼԷՐ ԴԱՂԱՆԸԼՄԱԳ ԻՁԻՒՆ

«ՊԷՎԻԼԱԳՈՒԱ ԼԱ ՄԱՁԱ»

ԻԲՐԱՄԻՑԷԼԻ ԹԱՀՎԻԼԱԹՏԱՆ ՄԻՒՊԱՑԱԱ ԻԹՄԷԼԻ ՏԻՐ

Իշպու թահվիլաթ՝ մրգ տարը եէքիւնիւ 7,226,000 ֆր.ա պալիղ օլան 110 գուրայա տախիլ օլաճագ տրը։

Գուրալար՝ Բօմատա մալիյէ նէզարէթինտէ Իթալիա Միլլէթ Պանգասը մարի էթիլլէ վէ հիւքիւմէթին զօմիսէրի վէ թարաֆը հիւքիւմէթտէն թային օլունմրշ մէմուրլար մուվաճէհէսինտէ քէշիտէ օլունաճագ տրը։

Գաղանլան իքրամիյէլէրին պէտէլի՝ Թարիխը քէշիտէտէն պիր այ սօնրա Իթալիա Միլլէթ Պանգասը թարաֆընտան թէէտիյէ օլընաճագ տրը։

1 թահվիլը	ասլինն	ֆիյաթը	15 ֆրանգ
10	»	»	145 »
100	»	»	1400 »

Թահվիլաթը ապիրէ՝ պէտէլի թէէտիյէ օլունտրգտա, Տէրսաատէթտէ Գարաքէօյտէ Տէ յիրմէն խանընտա Ն. 14տէ Իսմիրլի Աճէնցի իտարէսինտէն իթա օլունը։

Թահվիլաթը մէզքիւրէ՝ բօսթա մէսարիֆի թէէտիյէ օլունտրղը հալտէ թէահհիւալի մէքթուպլա կէօնտէրիլիր։

Թէլկրաֆի իւճրէթի միւշթէրիլէր Թարաֆընտան թէէտիյէ օլունտրգտա, սօն տագիգատա թահվիլաթ նումէրօլարը պաթէլկրաֆի իշար օլունաճագ տրը։

Պիր զրշ.ուրգ բուլ կէօնտէրիլիպ նումէրօ լէոֆլարը թալէպ օլունտրգտա, հէր քէշիտէտէն սօնրա մէզքիւր լիսթալար իրսալ օլունաճագ տրը։

(4)

ՕՐԻՈՐԴ ՊԷԼԻ ՊՐԱՈՒՆ

ԿԱՄ

ՐԻՃԷՆԹ ՍԹՐԻԹԻ ՈՐԲԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՓԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Բ.

ՍՈՒՐԲ ՄԱՐԴԸ ԵՒ ԻՒՐ ՔՈՑՐԸ

Ռիճէնթ Սթրիթ անուն փողոցը, գլխաւորաբար շաբաթ օրերը միջօրէէն մինչև երեկոյ, Լօնտոնի բարձրաստիճան տիկնայց կառքերուն յատկացեալ պտոյտի վայրն է։

Նաև յիշեալ փողոցին երկու կողմը կարգաւ տեսնուած փառաւոր խանութները անսովոր փայլ մը կառնուն շաբաթ օրերը այն բազմաշահ առեւտրով, որ կընեն Լօնտոնի ազնուականուհիներուն հետ։

Այն բազմաթիւ կառքերը, որոնց մէջ հանդիսաւոր կերպիւ հաստատուած են մեծափայլ տիկնայք, և որոնց դրսի կողմը նստած կը տեսնուին համազգեստներ հագնող կառապանք և սպասաւորք, իրենց դրոնակներուն վրայ կը կրեն դուքսերու, մարքիզներու և այլն զինանշանները։

Երեկոյէն յետոյ, Ռիճէնթ Սթրիթ բոլորովին կերպարանափոխ կըլլայ։

Այլ ևս դքսուհիներու, մարքիզուհիներու, լորտուհիներու և նրմաններուն տեղը բռնողներն են ստորին կարգի ժողովրդեան այն երիտասարդաց և երիտասարդուհեաց մասը, որոնք՝ իրենց բանած դործարաններուն գանձապետներէն շաբաթական վարձքերնին նոյն օրը առած ըլլալով, նոյն դիշերն ալ մխսելու կը փութան՝ իրարու շրթունքներէ մի քանի հաճելի բառեր և մի քանի անշահ համբոյրներ կորզելու, կամ զիրար դինով ընելով՝ սալայատակին վրայ դիշերային ննջողներ պատրաստելու համար։

Ահա այս է Լօնտոնի Ռիճէնթ Սթրիթ անուն մեծ փողոցի շաբաթնօրեայ կեանքը։

Բայց անոր այս երկդիմի և ենդգաւոր ընթացքը պատճառ մը չէր կրնար ըլլալ որ իր մէջ բնակի նաեւ՝ ժամանակին ամենէն սուրբ մարդերէն մին և իր սրբուհի քոյրը, որոնք քաղաքին մուլեռանդաց՝ նա մանաւանդ մուլեռանդուհեաց մէկ մասին համար պարզապէս պաշտելի էակներ դարձած էին։

Կըսուէր թէ ազնուական դասէն բարձրաստիճան տիկնայց ոմանց նաև «սուրբին և սրբուհւոյն» տունը այցելելնին տեսնողներ գտնուած էին, թէեւ այդ բարձրաստիճան տիկինները ծպտեալ ներկայացած ըլլային հոն, կամ թէ հաւանական երեւցած ըլլար որ ծպտեալ բարձրաստիճան տիկիններ կարծուողները, պարզ խանութպաններու կամ թէ գործաւորներու կիներ և աղջիկներ եղած ըլլային։

Թէպէտև այդ խորհրդաւոր տունը՝ բաւական մեծկակ չէնք մ՝էր, բայց սուրբ մարդը և սրբուհին առանձին կը բնակէին հոն, միմիայն խափշիկ սպասաւոր մը ունենալով իրենց հետ, որ բոլորովին համր էր, և քիչ մ՝ալ խուլ։

Սուրբ մարդը Հանլան կը կոչուէր, բաւական դեղեցկադէմ և միջահասակ մարդ մ՝էր, և հակառակ իւր յիսուն և հինգ տարիներուն, հաղիւ քառասուն տարեկան կը կարծուէր իւր դէմքէն։

Իր սրբուհի քոյրը երեսուն երկու կամ առ առաւելն երեսուն և հինգ տարեկան կերեւէր, և դէմքով իւր եղբօրը շատ նմանելուն, անիկայ ևս քիչ շատ դեղեցիկ կանանց կարգը կրնար դասուիլ։

Սրբուհին ալ Բէլի կը կոչուէր։

Իսկ Մասի անուն համր խափշիկը, Ափրիկեան մեծահռչակ տգեղութեան տիպարը կրնար համարուիլ։

Սուրբին և սրբուհւոյն ծնունդներնին և նախնական կեանքերնին, բուն ծննդավայրնին, ու նոյն իսկ ազգութիւننին և կրօքնին բոլորովին անծանօթ ըլլալով, այս կէտերը թէպէտև քիչ մը եւելկէկ կասկածոտ Անգլիական ստիկանութեան համար այնչափ գոհացուցիչ բնութիւն մը չէին կրնար ունենալ, բայց ժողովրդեան մի մուլեռանդ մասին դիւրագգածութեանը չդպչելու մտօք, նա մանաւանդ իշխանութեան միջամտութիւնը անհրաժեշտ կացնող դէպք մը չտեսնուելուն համար, սուրբին և սրբուհւոյն նուիրական կեանքերնին վրդովելը՝ ոստիկանութեան մտքէն անդամ չէր անցած։

Հանլանի սրբութիւնը, պարկեշտութիւնը, անշահասիրութիւնը, արդարութիւնը և երկնային պաշտօնը, իւր հիացողներուն վրայ այնչափ խորին տպաւորութիւն բրած էր որ, շատ մը մեծահարուստ այրիներ, անժառանգ ծերեր և պառաւուհիներ, ինչպէս նաեւ որբոց պաշտպաններ և պաշտպանուհիներ, իրենց յատուկ կամ վստահեալ դումարները՝ մեծաւ աղաչանօք ի պահ կը յանձնէին ժողովրդական սուրբին, որ երբեք ընկալագիր չէր տար իւր քով պահեստի դրուած դումարներուն փոխարէն՝ իբրեւ աշխարհային կամ սատանայական անարդ խաբէութեան միջոց մը համարելով զայն։

Նաեւ աւանդատուներուն և ոչ մէկին միաքէն ալ չէր անցներ ապահովութեան թուղթ մը առնուլ այն երկնային մարդէն, որ միշտ տհաճութեամբ կընդունէր այն աւանդ դումարները, զրպս շատ անգամ բռնի ընդունել տալ պէտք կըլլար իրեն՝ սրբուհի քրոջը միջնորդութեամբը, որովհետեւ Հանլան երբեք ստակ չէր առնուր իւր ձեռքը՝ և աղքատներուն ողորմութիւն բաշխելու պաշտօնն ալ իւր սրբուհի քրոջը ձեռամբ կը կատարուէր, սուրբ մարդուն ձեռքը՝ անարդ մետաղին դպչելու սրբապղծութենէ ազատ պահելու համար։

Հանլանի վրայ հիացողներուն կարգէն էին նաև Ատոլֆ Պէլթ՝ սպանեալ խեղճ երիտասարդը, և օրիորդ Պէլի Պրաուն՝ անոր խօսեցեալ գեղեցկուհին։

Ատոլֆ Պէլթ, հարուստ Հրէայ սեղանաւորի մը միակ որդին էր, Անգլիա ծնած՝ այսինքն կատարեալապէս Անգլիոյ հպատակ։

Երիտասարդ պարոնը, իւր հօրը մահուանը վրայ Քրիստոնէական կրօնքն ալ ընդունած էր, և իսկզբան՝ ինքզինքը բոլորովին երկնային մտածումներու տուած ըլլալով, իւր հօրը շահաբեր գործը շարունակելէ բոլորովին հրաժարած էր։

Ուրեմն ի՞նչ պիտի ըներ այն մէկ միլիոն Անգլիական ոսկւոյ մօտ ահագին հարստութիւնը որ հօրմէն ժառանգութիւն մնացած էր իրեն։

Ատոլֆ, ինքզինքը այդ ծանր բեռէն ազատելու միջոցը գտնելու համար մեծ աշխատութեան պէտք չունէր։

Արդէն կը հիանար Հանլանի սրբութեանը վրայ, և եթէ ըսէին իրեն որ անոր կամ քրոջը համար զոհուելով ինքն ևս մարտիրոսաց կարգը պիտի դասուէր, իր կեանքէն հրաժարելու համար վայրկեան մը իսկ չը պիտի վարանէր։

Բայց որովհետեւ նախկին մարդաղոհ քուրմերու ժամանակները անցած էին, ուստի միմիայն այն բանը ընելով գոհ ըլլալու ստիպուեցաւ, որուն դէմ արգելք մը դրած չէ ներկայ քաղաքակրթութիւնը։

Այսինքն բոլոր իւր ստացուածքն ու հարստութիւնը սուրբն Հանլանի և սրբուհւոյն Բէլիի կտակեց իւր մահուանէ ետեւ աղքատաց բաժնուելու համար։ Թէպէտև անոնք իրմէ մեծ եղած ըլլային տարիքով, և անոնց՝ իրմէ առաջ մեռնելէն հաւանական։

(Ճ-ր-ն-ի-ք)

ՏՕԳԹ. Գ. ԳԱՄՊԱՐԵԱՆ

Իսկիւտարան Պէյօղլունա Պէքեար սօղաղընտա 9 Ն° խանէյէ նպէյ իտուպ, սալը, բէնճէնպիրէ վէ ճուտտա էրմէէսի կիւնլէրի էօյլէնտէն սօնդրա խասթալարը՝ խանէսինտէ գապուլ իմմէքտէ, վէ սալը կինլէրի սէճճանէն ֆուգարայա պաղմագտա տրը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՐՔԷԹԸ ԹԷՆՎԻՐԻՑԼԻ

Բ-բ-ֆէնտ էկեն էլան

Տէրսաատէթ կազ Շիրքէթը Թէնվիրիցլի՝ էպնիէյի կէրէք թէնվիր վէ կէրէք բարմագ իչիւն իսթէնիլէն մրգտարտա կազ վէրէպիլէճէյինի միչթէրիլէրինէ իլան իտէր։ Պունտան մատտա Շիրքէթը մէգթիւրէ՝ ավիզ, լամպա, սօպալար վէ եէմէք բարթմայա մախսուս քիւչիւք մանկալար սաթըն ալմագ իչիւն Սթամպօլտաքի իտարէխանէսինէ միւրաճաաթի իմմէք լազըմ կէլէճէյինի, վէ մէգքիւր իտարէխանէտէ ղիրը օրնան էչտատան պիրիսալը նէվլէր պուլրնը, հէր պիրինին իւզէրինտէ ֆիրմանը մագթուր մուհարբէր իսիկինի տախի միչթէրիլէրինէ տախի միչթէրիլէ։

Սթամպօլտա Սիրքէճի իսքէլէսի գուրպինտէ Տոյլունը Ռումմիլէ իտարէսի իմմիտանլինտէ 7 Նիւմէրօյա միւրաճաաթի օլընա։

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ՆԱՁԱՐԷԹ ԽԱՁԻՐԵԱՆ

(Տէքիլ՝ օր ու Տրսա)

Կէրէք Սթամպօլ ճիհէթինտէ վէ կէրէք վիլայէթտա պուլրնան ասհապը մէսալիհլին մուամէլաթընա սուհուլէթ օլմագ վէ տարէրի Ամրիյէյէ եագը պուլրնարագ էօհտէսինէ իհտալ էտիլմէք, վէ սալը կինլէրի մէճճանէն ֆուգարայա պաղմագտա տրը։

ԱԼԷՄԱՆ ԼԻՍԱՆԸ ԹԷՏՐԻՍԻ

Տէրսաատէթ Ալէման մէքթէպլէրինտէ օն սէնէտէն պէրու իսթամբուլ վազիֆէ իտէն Ալէմանիալը պիր մուայիմ՝ մէգքիւր լիսանտան խուսուսի տէրսլէր վէրմէք արզուսընտա տրը։ Ուսուլը թէորիսիյէսի եէնի վէ բէք սուհուլէթլի օլարը կիպի, չէրաիմի տախի միլէտիրտիր։ Թալիպ օլանլարրն իտարէխանէմիզէ միւրաճաաթի մէլէրի։ 10—8

ԱԱՐԱՖԻՅԻ ԵՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Հանարա 26 մարտ

Ընկլ. էսհամ Ինկ. Լիր.	097-7/16
Օսմ. էսհամ աչքլրը	17-7/8
» » գարանտը	17-7/8
» » Սէրի Ա	40-
» » » Գ	21 1/8
» » » Ս	18-
Օթօման 1871	97-1/4
Օսմանլը Գանգասը	11 3/8
Ռուսիա իսթիգրազը	101-1/2
Մըսրը սուլ. մութթահրատ	94-1/2
» հմիկազը	105-1/8
Տահտա Սանկիյէ Մըսրը	84-1/4
Գոլ. լիտ իսթիգրազը	101-
Մոնտա իսթ. էսհամը 1877	-
Գամպիս Բարիզ 5 այ վատէ	25-45-60

Բարիզ 26 մարտ

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	87-95
» » 4½ %	105-85
Եէնի Օսմ. էսհամը աչքլրը	18-12½
» » » գարանտը	18-10
Մէրոպոթէլ	
Սէրի Գ.	23 70
» Ս.	18 25
Ռումմիլի չիմէնտիֆէրի	71 50
Օսմանլը Բէյժիսի էսհամը	
» Գանգասը	537 50
Գրէտի Լիոնէ	712-50
Գրէտի Ֆոնտիէ	1315-
Գոնթուար տ'էսգոնթ	617 50
Սիւվէյշ ագսիոնը	2511 25
Ռուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսհամը	92 50
Մըսրը ֆոնտ. մութթահրատ	477 50
Եունան 5 % 1870	456 25
Գամպիս 5 այ վատէ	25-25

Վիէննա 26 մարտ

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիո	120 10
Ռումմիլի չիմէնտիֆէրի ֆի.	33 70
Օսմանլը Բէյժի աքսիոնը	107-50

ԴԱՂԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհ. ում. տիւն ագչ. գար.	19-38
» » » էն եիւքսէք	19-38
» » » էն աչաղը	19-37
Գու սապահ աչքլրը գ. ք.	19 36
Խթիգրազը տախիլի տիւն գար.	52 15
» » » էն եիւքսէք	52-21
» » » էն աչաղը գ. ք.	52-15
» » » աչքլրը	52 10
Մըսրը մութթահրատ գար.	-
Գու սապահ աչքլրը	-
Սէրի Ա.	40-
» Գ.	24-
» Գ.	20-01
Ռումմէլի չրմէնտրֆէրի	71-25
Ագչէ Ֆախկի	6-
Բէյօր	-
Հէվալէսի »	10-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ

Իրէտի ժէնէրալ	8-50
Յթամպօլ պանգասը	7-11
Յօսիթէթ ժէնէրալ	4-50
Թրամվայ	4-78

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՓՈՓԱԽԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ.սան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-08
Մէթալիք »	100-30
Պէշլիք »	103-20
Ալթընըզ »	103-20
Ինկիլիզ Լիրասը	110-15
Ֆրանսըզ ալթունը	87-27
Բօլ	90-20
Դրէսմից ալթունը	51-10
Գարպոն գայմէսի	03-33

ԹԱՍՓԻՃԻ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	10-10
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	09-10
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 14)

Իզմիրտէ պուլընան վէ պիլիճապ պուլընտրրլաճագ ասաքիրը Շահանէ իչիւն մահալինէ մէվգրի միւնագասատա պուլունան էրզագ վէ սարիէտէն տագիզին պէհէր գըյէսի գրրգ իքի, բէքսիմէթին էյլի պիր եէթմիյ պէշ, նանը ազիզին օթուզ իքի, կիչթին եիւզ սէքսէն իչչէրզին եէթմիշ, սատէնին իչ եիւզ եէթմիշ, բաթաթէսին երմի իչ, ֆասուլեանընն գրրգ պէշ, կաղ եաղընն գրրգ իքի, բուղէնը զէյթին եիւզ ալթմըշ օտզուզ, սոզանրն օն ալթը պուչուզ, հաթապրն իչ եիւզ տոզսան, զէյթունրն եիւզ երմի սէքիզ, չայիրին իքի պին իչ եիւզ տոզսան, սապունրն եիւզ օն տոզուզ, սամանրն օն պիր, չէքերին տոզսան եէտի, քէսմիբրին պին իչ չեիւզ գրրգ ֆիլաթրը յալա օրաճա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, իչպու չէհրը մարթը երմինճի կիւնիւ զարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, պուրաճա իմմասընա թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ռումմիլէ տահիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 15)

Նէֆսը Սէլանիք իլէ միչթէմիլաթը օյան պէօյիք վէ բիչիք Գարասպուն վէ Քիսէնտրէ վէ Լանդազատա պուլրնան ասսքիրը Շահանէ իչիւն 306 սէնէսի մարթընան իմմիպարէն պիր սէնէլիք օլարագ մահալինճէ մէվգրի միւնագասատա պուլունան էրզագը միմէնէվվիա վէ սարիէնին պուրաճա իմասընա թալիպ օլանլարրն թարիիը իլանտէն իմթիպարէն պիր հաֆթա զատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ռումմիլէ տահիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 16)

Շէհրը բաղազանը չէրիֆտէ ասասքիրը Շահանէյէ վէրիլմէք իւզրէ միւպայէա օլընաճագ օլան Երմի պին գրյէ զէյթուն իլէ օնպէշ պին գրյէ բէյներին մարթը բուսմինին օն եէտինճի, վէ եիւզ էլլի պին գրյէ խոշաֆիրգ իւզիմին չէհրը մէգքիւրը Երմի պիրինճի կիւնէրի գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իմասընա թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տահիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 17)

Սարրաճխանէ անպարրնա միւպայէա օլունաճագ ութօրթ պին ճամֆլէներին պէհէր ատէտի եիւզ բարայա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մարթըն օն պէշինճի կիւնիւ զարարը զաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իմասընա թալիպ օլանլարը մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տահիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

13 մարտ 1890

3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 18)

Միւպայաա օլունաճաղը էվվէլճէ իլան գրլընան մալիւմ էլ մրգտար պուղտայ վէ արբանը՝ մարթը բուսմինին օն եէտինճի կիւնիւ թէքրար պիրմիւնագատա դարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն վէ օն տոզուզրնճը բագար էրմիէսի կիւնիւ սատի տոզուզա գատար եիւզտէ պէշ թէնգիլի գագուլ օլունաճաղընտան, իմասընա թալիպ օլանլարրն՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տահիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

3—1

Շուբաթ—Պահրիյէ
ճանիպը ալիսինտէն

Թէբսանէի Ամիրէ իչիւն տէրտէսթը միւնագասա օյան եիւզ երմի պին ճէտիտա գրյէ զէյթին եաղընրն պէհէր գրյէսի պէշ զրուշ օն տէօրթ բարատա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, իշպու մարթըն օն տոզուզրնճը բագար էրմիէսի կիւնիւ նէթիճէի գարարը վէրիլէրէք ֆէրտասը սալը կիւնիւ ապչամը սաաթ օնա գատար եիւզտէ պէշ թէնգիլիյէ իմասընա թալիպ օլանլարրն էյյամը մէգքիւրէտէ Շուբաթ Պահրիյէյէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

14 մարտ 306

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա մանիֆաֆտուրաճրրգ իմմէքտէ իքէն իլանը իֆլասընա հիւքմ օլունմրշ օլան Կարասպեան Տատրեանրն խուսուսաթը իֆլասիյէսինին բուլէթի զրմիրնտա մահքէմէ քէմէէսինտէն Ազի վէ ասհապը մարթյուպտան Պաբլէ ճեան Յովհաննէս էֆէնտի մուվգաֆի սինտիք նասագ ու թարին զբլընմրշ օյուուզ լարրնտան, Գանուն նամէի Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ մուամալէյհիմա մուվգաֆ սինտիքէրին ասալէթ թէ թահվիրի, վէ եախսա հէնիրէն սինտիք ընթիրապը հապգընտա իմթիչարէ օլունմագ իւզրէ իշպու 1890 սէնէսի մարթընրն 29ինճը բէնճէն պին կիւնիւ սաաթ 5-6ում Իբրինճի մահքէմէի Թիճարէթէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

Էմիրկէն գարիէսինտէ սաքինէ Ալի Շէվքէթ բաշա հաֆիտէսի Նագիրէ հանրմրն սէնէվի 8938 զրուշ ֆայրզի վէ ֆի 22 չուպայի սէնէ 304 թարիխի վէ 454 նումէրօյը սէհիմը միպատէլինին պէրաթը զայիտիրմէյ օյուուզրնտան, մէգքիւր պէ բաթ հէր քիմին թարաֆընտան պուլունմրշ իսէ, Խաղինէի ճէլիլէի Մալիէյէ իրաէ վէ իմա էյլէմէսի իլան օլունը։

Տպարան Գ. Պաղտասէրեան Կ. ՊՈԼԻՍ Սուլթան Համամ թիւ 14

ՄԻՇՏ 10 ՂՐՈՒՇ

ՄԱՍՆԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ԱՅՑԵՔԱՐՏԻ

(Ամէն լեզուաւ)

Ֆրանսական ընտիր քարտ. Այցետոմսի յատուկ նուրբ եւ սիրուն գրեր. Ազնիւ ճաշակ. Մաքուր եւ խնամեալ աշխատութիւն:

ՇՐՋԱՌԵՐԱԿԱՆ

Տպարան Գ. Պաղտասէրեան

Պաղի ունիմ ծանուցանել մեր բարեկամի յանձնարարագրի եւ արդէն հասարակութեան մը կատարած եմ նոր եւ մեծագրոյն տպարան մը՝ ընդարձակ եւ թէ վիճակագրութեան, ճոխ ամեն կարգի եւ թէ տպագրական տառերով՝ եւ ամեն տեսակ կարգի գրածներ՝ զարդ նոր բերել տուած եմ, եւ ոչ միայն մեր պատուական զրաբեկիչ կարդ եմ պատրաստել՝ զարդ նոր պատկերներ՝ ամեն տեսակ արտաքին եւ թէ գրասան ամենայն ինչ ամեն գործոնութեան համար։

Դիմել՝ Գ. Պաղտասէրեան Կ. ՊՈԼԻՍ

Սուլթան-Համամ փողոց թիւ 14

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱՆ

Բարիզ Սէրիրի Ռումմիսիրին հէյէթը ատուլը ուսումիսի՝ Մ. Քէմէրիրէն էթ Խիվասասընա Ալթուն Միտալեա իմա իթիմ տրը։

Վիէննատա Լուսվիկ, Վիսպաուտնտա Քրեսենիուս, Մինեն Թէրտ Քեսնիկ, Պոնտա Սթիսէրնամ մատալիսիէր թարամֆընտան Մ. Քէ Մէրիրէն էթ Խիվասասընը [Բէբթօն արվան տը Քեսնիք] իւզէրինտէ իմբրա օլունան ամէլիյատը թահլիլէ [անալիզ] մուճիպինճէ Մ. Քէմէրիրէն էթ Խիվասասընա 100ում 18 գրամար «ալբիւմին» վէ 100ում 39 ԲԷԹՕՆ [էթ խիլասասը] մէվճուտ տրը։ Պունտան տիկէր քեսֆիկէ էթ խիլասասրընտան զյատէ պէսէլիճի մատտէլէր պուլընըգ, զանտան մատտա պիր տէ կիւզել չէշնիսի վէ զօգուզը վար տրը։ «Ալբիւմին» ալմագ իգթիզա իտուպ տէ Հազմ կիւճլիկի սէպէպլիյէ սերթ հալինտէ եէնիլէմէտիկի թագտիրտէ, Քեսմէրիք էթ խիլասասը բէջ միւնասիպ տիր։

Մ. Քեսմէրիքին Բէբթօնը (էթ խիլասասը) էճզամճըլարտա բէբաքէնտէ վէ Սթամպօլտա Քիւչիւք Լէնի խանտա 4 վէ 7 նումէրօտա թօրտան ֆիրուխթ օլունը։

ՔԻՐԱԼԸԳ ՏԻՒԲԵԱՆ

Սամսթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէյվէսի իմթիխալինտէ քեսին տէրունինտէ պիր օտա, պիր մամպան, պիր գուլու վէ պիր ապտէմխանէյի միչթէմիլ քէարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարրն մամպաամրզա միրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

5—4

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈԹԻ ՕՀԼԵՐԷԿ)

ՍՈԲԻԻ ԶԿԷՆ ՉՈՒՏ ԻՒՂ

Իէոֆոսֆիտներ եւ շոշ՝ սոպոյով

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԿՈԹԻ Է ՊՕՈՒՆԻ, ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ անսորժահամ է

Մարիւ ունեն հում իւղ բոլոր յատկութիւններէն զատ; իրոֆոսֆիտներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոցերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոզաճութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպօլ աճէնթէսի Համիտ վէ Հիրցել

		Թ-րէթ	Ա-ռէ-ռ-ժ-դ	Մ-ըլդ. Ղրշ.
Թավուգ բազարընտա խանիտար խանընտա օրթա գաթընտա 19 նումէրօլու պիր պապ օտա կէտիկի	14 մայիս	301	6120	2625
Գարալը Ֆրուտա ճէզրի Գասըմ բաշա մահալլէսինտէ 6 նումէրօլու պիր խանէ	22 մայիս	301	6251	15706·30
Պէյօղլունտա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Իքինճի Պագգալ սօղաղընտա 6 նումէրօլու պիր պապ խանէ	13 հազ	301	6567	26963·20
Պէշիկթաշ ոա Օրթամուր ճատտէսինտէ Խաէքի թարասընտա 2 նո պիր խանէ	19 հազ	»	6660	34625
Զագմագճրլար եօղուշընտա Գումրուլը խանրն իւսթ գաթընտա 1 վէ 2 նումէրօլու 2 պապ օտա	5 աղուստ	»	7435	12600
Պէշիքթաշտա Եէնի մահալլէտէ Եըլդրզ ճատտէսինտէ 41 վէ Պէտրի սօղաղընտա 36 նո իլէ 2 պապ մէնզիլ	23 աղուստ	»	2829	42000
Իսկիւտարտա Իճատիյէտէ Կարապետ գալֆա սօղաղընտա 43 նո խանէ	19 աղուստ	302	2753	16270
Գայսթատտա Ֆէրմէյճիլէր սօղաղընտա 46 նումէրօլու սօպաճը տիւքքեանրընը	15 թշ. ս	»	110	50275
Իմրէհոր Նամ պիր դրթա վարար	22 »	»	272	32458
Պէյօղլունտա Ֆէրիմիյէ սօղաղընտա 88 նումէրօլու պիր պապ քեարկիր խանէ	2 ք. էվ	»	441	35550
Իսկիւտարտա Իճատիյէտէ 31 նումէրօլու պիր պապ խանէ	6 »	»	549	11042·20
Մաղրիբէօղլունտէ Տօմուզ տամբնտա պիր պապ խանէ	6 »	»	571	14695
Սիլէնեատա Սիլրաթի սօղաղընտա 8 նումէրօլու պիր պապ մաղազա	18 »	»	789	3500
Հաթապ գաբուսընտա Իբէֆէնդի ճատտէսինտէ 96 նումէրօլու պիր պապ ֆիրճրը տիւքքեանը	3 ք. սա	»	1110	8171·20
Մաղրիբէօղլունտէ Դրզ Թաշընտա պիր պապ խանէ	8 »	»	1200	13450
Մաղրիբէօղլունտէ Զէյրեքտրգտա 3 նումէրօլու պիր պապ քեարկիր խանէ	10 »	»	1224	10747
Մաղրիբէօղլունտէ Սիլիսթրի ճատտէսինտէ Գիրն սօղաղընտա պիր պապ խանէ վէ Վալիտէ խանընտա 3 նումէրօլու օտա կէտիկիլէ պօպուրտ	15 »	»	1335	31613
Ճիզալ օղլու ճէզրի Գասըմ մահալլէսինտէ 3 նումէրօլու խանէ	19 »	»	1407	60154
Տաֆուտ բաշա մահալլէսինտէ Գոճա Մուսթաֆա բաշա ճատտէսինտէ 110 նումէրօլու խանէ	20 »	»	1416	6750
Պուլկուրլու գարիէսինտէ Զաֆուշ պաշը չիֆթիլիկ սօղաղընտա 5 վէ 13 նումէրօլը 2 գրթա պաղլարրն նրսրքի հիսէկլերի	2 չուպ.	»	1733	4500
Գուլկունճուգ գարիէսինտէ Վէլի Գոչ մահալլէսինտէ 6 նումէրօլու խանէ	7 »	»	1845	5446
Սթէնիատա Մահմուտ չաուշ մահալլէսինտէ պիր պապ եաղընրն նրսրքի հիսէսի	22 »	»	2249	5250
Խաքէօյտէ Քիրէմիթճի մահալլէսինտէ Գալայրը Պաղչէսի սօղաղընտա 23 վէ 25 նումէրօլը տիւքքեանրն միւքքի իլէ պիր պապ խանէ	29 թէմզ.	»	2381	6300
Էյրի-Գոբու խարիճինտէ Հաճի Խիւսրէվ մահալլէսինտէ 39 նումէրօլը 1 պապ խանէ էյեէվմ միւնէֆտիմ մէնզիլ արասը	24 իլլուլ	»	3352	6300
Գումգարբուտա Զաարրճը մահալլէսինտէ Արապպատէ սօղաղընտա 26 նումէրօլը մագազա	16 իլլուլ	»	3200	41907
Կէտիք-Բաշատա Տիվան Ալի մահալլէսինտէ Կէտիք-Բաշա ճատտէսինտէ 17 նումէրօլը 1 պապ նամէտամ քեարկիր խանէ	10 իլլուլ	»	3101	26565
Մաղրիբէօղլունտէ Ճամի սօղաղընտա 1 պապ խանէ մա տիւքքեան	25 իլլուլ	»	3372	27182
Իսկիւտարտա Այթունիզատէ մահալլէսինտէ Թօբխանէյի օղլու ճատտէսինտէ 53 նումէրօլը պիր պապ մէնզիլ	8 թշ. էվ.	»	3636	5801
Իսկիւտարտա Պաղլարպաշընտա Թօբխանէյի օղլու ճատտէսինտէ պիր խանէ	2 ք. էվ.	»	474	17186
Թաշլը պրունտա Շահ Սուլթան մահալլէսինտէ Սիլիհտար աղա ճատտէսինտէ 14 նումէրօլը պիր պապ թուղլա հարմանրընը 280 սէհիմէն 110 սէհիմի	4 նիսան	303	3195	10000
Գասրքէօղլունտէ Օսման աղա մահալլէսինտէ Հայտար-Բաշա ճատտէսինտէ պիր պապ խանէ	1 ք. սն.	302	1073	24958
Մաղրիբէօղլունտէ Պէհրամիյէ ճատտէսինտէ 1 պապ քեարկիր խանէ	10 չուպ.	303	1597	5000
Գարամուսալ գազարընտա Թարմալըգ գարիէսինտէ պիր գրթա չիֆթիլիք	27 ք. սն.	302	1069	96300
Գասրքէօղլունտէ Օսման աղա մահալլէսինտէ Սէօղլուտիլ չէշմէ ճատտէսինտէ 132 նումէրօլը մա պաղչէ 1 պապ մէնզիլ	29 մարթ	»	376	12601·20
Զաթալ չէշմէ ճատտէսինտէ Մօլլա Ֆէնարի սօղաղընտա միւքքերրը 11 նումէրօլը քեարկիր 1 պապ խանէ	15 մայիս	»	1223	62360
Գանրճատա Անատօլու հիսարը ճատտէսինտէ 78 նումէրօլը սահիլխանէ	18 »	303	4376	169292
Կէտիք-Բաշա պաշընտա Թէսթթրօ ճատտէսինտէ Էմին պէյ մահալլէսինտէ մա միւշթէմիլաթ 6 նումէրօլը 1 պապ քեարկիր զօնագ	14 »	300	1575	172493
Գասրքէօղլունտէ հաճի Մուսթաֆա աղա մահալլէսինտէ Պաղտատ ճատտէսինտէ 47 նումէրօլը պիր գրթա պաղրն բուպ հիսսէսի	2 ք. էվ.	302	442	13625
Պէյօղլունտա Տօլապ տէրէսինտէ 2 պապ միւքքեան իլէ Գասրքէօղլունտէ Օսման աղա մահալլէսինտէ Խալիտ աղա սօղաղընտա 31 նումէրօլը 4787½ զբրա խարապ պաղ մահալինտէն պաղը զալան մրգտար։	16 չուպ	303	1729	12300
Թաշլը պրունտա Շահ Սուլթան մահալլէսինտէ Սիլիհտար աղա ճատտէսինտէ 14 նումէրօլը պիր պապ թուղլա հարմանրընը 280 սէհիմէն 110 սէհիմի	7 չուպ.	302	1852	20000

Պալէատէ մուրագգամ էմրաքրն ֆիրուխթ օլունմագ իւզրէ էմթիէթ Սանտրղինճա միւզայէտէյէ չրզ արբրմրշ օլուուզը ճիհէթլէ, իմթիրասընա թալիպ օլանլարրն բէյ ագչէլերիրլէ ճուտտա վէ բազարտան մատտա պէհէր կիւն մէզքիւր սանտրգ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

10 մարտ 306